MARVEL
002
BUNN
ESPIN
REDMOND
DEADPOOL
BACK IN BLACK
BRUNO RULES

DEADPOOL
BACK IN BLACK

¡SÍ SEÑOR! ¡SOY YO, DEADPOOL, BALANCEÁNDOME A TRAVÉS DEL AÑO 1980 DEL UNIVERSO MARVEL!
¡ES CORRECTO, DUDE DEADPOOL! TUS OJOS NO TE ENGAÑAN--¡TENGO UNA NUEVA DULCE APARIENCIA!
¡ESTE RADICAL TRAJE NO ES SOLO UN CONJUNTO DE ELEGANTES MEDIAS, EN REALIDAD ES UNA CRIATURA ALIENÍGENA VIVIENTE! NOS CONOCIMOS HACE UN TIEMPO EN EL ESPACIO, PERO TERMINÓ SIENDO ROPA PROFESIONAL PARA SPIDER-MAN POR UN TIEMPO... ¡HASTA QUE EL LO RECHAZÓ, ESE IDIOTA ODIA ALIENS!
(¡TAMBIÉN SABES QUE EL TRAJE ES EL MITAD VILLANO/HÉROE/PROTECTOR LETAL/-CABALLERO ESPACIAL LLAMADO VENOM/ PERO ESTO OCURRE ANTES DE TODO ESO.)
LO QUE YO NO SÉ (TODAVÍA) ES QUE UN CAZARRECOMPENSAS ESPACIAL LLAMADO KILLER THRILL SE HA ENCARGADO DE CAPTURAR A MI AMIGO ALIENÍGENA... ES POR ESO QUE EL SIMBIONTE VINO A MÍ.
¡AHORA ES TIEMPO PARA QUE ESTE HOMBRE BIEN VESTIDO SALGA A LAS CALLES!

CULLEN BUNN ESCRITOR

SALVA ESPIN ARTISTA

RUTH REDMOND COLORISTA

VC's JOE SABINO ROTULISTA

SALVA ESPIN & RUTH REDMOND ARTISTAS DE PORTADA

HEATHER ANTOS EDITORA ASISTENTE

JORDAN D. WHITE EDITOR

AXEL ALONSO EDITOR EN JEFE

JOE QUESADA DIRECTOR CREATIVO

DAN BUCKLEY PUBLICADOR

ALAN FINE PRODUCTOR EJECUTIVO

BRUNORULES TRADUCCIÓN Y EDICIÓN

© 2016 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or insititution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. WWW.MARVEL.COM

NUEVA YORK, NUEVA YORK
¡LA CIUDAD QUE NUNCA DUERME!
DEADPOOL— EL MERCENARIO BOCÓN— SE HA AVENTURADO A TRAVÉS DE LOS FUEGOS DE LA TRANSFORMACIÓN...
...Y SE HA ELEVADO DE NUEVO PARA EMITIR SU MIRADA DE ACERO SOBRE LA METRÓPOLIS INQUIETA.
¡CARA AL FRENTE VERDADEROS CREYENTES, MIENTRAS LES PRESENTAMOS AL NUEVO CAMPEÓN DE LA JUSTICIA EN LA PODEROSA TRADICIÓN DE MARVEL!
NO ES UNA HISTORIA IMAGINARIA.
HEH.
THWIP
PERO AUN CUANDO DEADPOOL VIGILA LA CIUDAD QUE HA ELEGIDO PARA PROTEGER...
...¡ÉL MISMO ESTÁ SIENDO VIGILADO!
¿SPIDER?
SIENDO OBSERVADO, SÍ...
...INTENSAMENTE...

...¡Y POR MÁS DE UN OBSERVADOR!
¡AHÍ ESTÁ!
¡TODO VESTIDO CON SU NUEVO TRAJE KLYNTAR DE LUJO!
Y--MÍRALO--ÉL EN REALIDAD ESTÁ PATRULLANDO ESTA PEQUEÑA CIUDAD REACTOR PROTO-ATÓMICO!
¡LES DIJE QUE ÉL IBA A JUGAR A SER UN SÚPER HÉROE!
¡TODOS EN ESTA ROCA TIENEN UN FETICHE POR EL SPANDEX!
¿DEBERÍAMOS SEGUIR ADELANTE Y DISPARARLE, KILLER THRILL? EL OBJETIVO HA SIDO FIJADO.
VEAMOS CÓMO JUEGA, GUZZ.
DESPUÉS DE TODO SI ÉL SE PRUEBA A SÍ MISMO COMO UN VERDADERO HÉROE ¡ÉL ALCANZARÁ UN PRECIO MÁS BONITO!
PUEDE QUE NO SEA ACONSEJABLE ESPERAR.
LOS ESCÁNERES HAN DETECTADO OTRO TRANSPORTE INTERESTELAR ENTRANDO A ESTE SECTOR.
NO ERES DIVERTIDO, COLDWAR.
PERO SIGO DICIENDO QUE ESPEREMOS.
TAL VEZ ESOS OTROS VISITANTES DE OTRO MUNDO SOLO SON DE UN VIAJE TURÍSTICO, EN CUYO CASO LOS IGNORAMOS.
O TAL VEZ ELLOS SON CAZARRECOMPENSAS COMO NOSOTROS, EN CUYO CASO LOS ASESINAMOS.
POR AHORA, AUNQUE, MANTENGÁMONOS MUY DE CERCA DE NUESTRA PRESA.
"...Y VEAMOS EN QUÉ TIPOS DE PROBLEMAS SE METE!"

MIENTRAS TANTO, EN UNA POPULAR PIZZERÍA PARA NIÑOS Y ARCADES...
...UNA FIESTA DE CUMPLEAÑOS ESTÁ EN DESARROLLO...
...LOS INVITADOS COMPLETAMENTE IGNORANTES DEL TRABAJO DE LA INTERGALACTIC SKULLDUGGERY EN EL MUNDO ESTÁ MISMA NOCHE.
Happy Birthday
¿Y QUIÉN PUEDE CULPARLOS?
LOS NIÑOS TERRESTRES NO DEBEN PREOCUPARSE DE TALES ANSIEDADES CÓSMICAS...
FANGAMES

¡AW, VAMOS!
¿REALMENTE TENEMOS QUE SENTARNOS AQUÍ? ¡ES TAN ABURRIDO!
...A MENOS QUE, TAL VEZ, ESOS NIÑOS SEAN LOS FENOMENALES POWER PACK--
¡CUATRO NIÑOS ORDINARIOS CON FANTÁSTICOS DONES ALIENÍGENAS!
ESOS VIDEO-JUEGOS NO SE VAN A JUGAR SOLOS...¡Y SOLO ESTOY A 10,000 TICKETS DE GANARME UN BOOMERANG!
¡SILENCIO, JACK!
¡UNA FIESTA NO ES UNA FIESTA SIN ENTRETENIMIENTO!

¡MUY BIEN, NIÑOS!
¡CÁLMENSE! ¡CÁLMENSE!
¡UN INVITADO MUY ESPECIAL HA LLEGADO PARA AYUDARNOS A CELEBRAR EL CUMPLEAÑOS DE MI HIJA FRANCINE!

CONTINÚA DESPUÉS EN LA SIGUIENTE PÁGINA.

OBNOXIO EL PAYASO
¡ESTÁ AQUÍ PARA HACER REÍR!
PORQUE ESO ES LO QUE A UN TIPO COMO YO SIMPLEMENTE LE GUSTA HACER-- ¡HACER REÍR A LOS NIÑOS!
PORQUE ¡NO HAY SONIDO MÁS DULCE QUE EL SONIDO DE ALEGRÍA DE UN ENANO!
EXCEPTO POR SUPUESTO, POR EL ESTALLIDO DE PLÁSTICO DE BURBUJA Y EL BAILE DE UNA CHICA CON EL SUJETADOR DESABROCHADO QUE TAMBIÉN LLAMO--
DISCÚLPEME, SR. PAYASO.
¿NO VA A HACER ALGUNOS ANIMALES DE GLOBO O ALGO?
GLOBOS--
NO TENGO NINGÚN GLOBO.
HMM.
SI PUEDES LEER ESTO, ESTÁS DEMASIADO CERCA.

PERO--HEY--SI ES UN *ANIMAL* LO QUE QUIEREN, VOY HACERLES ALGO *MEJOR*.
¿QUIÉN NECESITA GLOBOS CUANDO ESTÁN TRATANDO CON UN *HOMBRE CON DOS ESPOSAS* DE ACUERDO?
GGGAK-SPPLUCH-GGAK
¡EW!
NO ME SIENTO TAN BIEN...
¡VOY A *VOMITAR*!
¡TA-DA-WHOOP-DI-DOO!
¡LES PRESENTO AL *CAIMÁNDRILO*! LA BESTIA MÁS MALA DE TODOS LOS LADOS, *INCLUYENDO* JERSEY!
CABEZA DE CAIMÁN POR UN *EXTREMO*, CABEZA DE COCODRILO POR EL *OTRO*...
NO DESPERDICIA TIEMPO EN ELIMINAR RESIDUOS, ¡ASÍ QUE ÉL *SIEMPRE ESTÁ CONSTIPADO* Y *ENFADADO*!
¡Y AHORA ECHEMOS UN VISTAZO A LOS *REGALOS*!
LAS CARTAS PRIMERO...¡PORQUE AHÍ ES DONDE EL *DINERO* PODRÍA ESTAR!
¡YA SABEN OBNOXIO TIENE UNA *PENSIÓN ALIMENTICIA* QUE PAGAR!
¡TENEMOS QUE PONER FIN A ESTO!
*¡VE EL *ESPECIAL DE BODA DE OBNOXIO/SHE-MAN-THING!* --LLORA EN LAS BODAS JORDAN
RMMMMMMBBLE
¡OÍGAN! ¡TODO EL LUGAR SE ESTÁ *SACUDIENDO*!
¿QUÉ PASA?

CONTINÚA DESPUÉS EN LA SIGUIENTE PÁGINA.

WA-CHOOM
CHICOS--¡ESA ES UNA NAVE SNARK*!
*SNARKS, TAMBIÉN CONOCIDOS COMO ZN'RX, SON ALIENS VIOLENTOS--¡COMO LAS CAIMANDRILOS! --ASTRO ANTROPÓLOGA HEATHER
¡NAVE ESPACIAL EXTRATERRESTRE!
VPP VIP VPP
¡ELLOS TIENEN ALGÚN TIPO DE MAQUINA DE RAYOS SCOTTY!
¿ENCUENTREN A LOS NEONATOS DE POWER PACK Y CAPTÚRENLOS!**
**¡TRADUCIDO DEL ZN'RX! VE LA PUBLICACIÓN OFICIAL DEL UNIVERSO MARVEL #16: ¡GUÍA PARA LENGUAJES DE OTROS MUNDOS! --MULTILINGÜE JORDAN
¡MUY BIEN, POWER PACK! ¡VÍSTANSE!
¡NO PODEMOS DEJAR QUE ESTOS ALIENS DAÑEN A ESTAS PERSONAS!
¡O QUE NOS SECUESTREN!
JACK--¡CÚBRENOS CON UN POCO DE NIEBLA PARA QUE PODAMOS ACABARLOS SIN SER VISTOS!

LOS MONSTRUOS SE MULTIPLICAN EN IRON MAN #193.

A LA VELOCIDAD DEL PENSAMIENTO, LOS MIEMBROS DE POWER PACK--¡GLEE, LIGHTSPEED, THE ENERGIZER Y MASS MASTER ENTRAN EN ACCIÓN!
SUS EXTRAORDINARIOS PODERES OTORGADOS POR UNA PRESENCIA ALIENÍGENA...
...¡ESTOS NIÑOS SE ENCUENTRAN EN EL CENTRO DE UNA BATALLA PARA PROTEGER A TODO EL PLANETA!
ZZZAP
<¡NO PUEDO VERLOS!>
<¿DÓNDE ESTÁN?>
ZZZZAP
¡CUIDADO, ALEX!
¡ELLOS PUEDEN ESTAR DISPARANDO A CIEGAS, PERO ESOS LÁSERES SON PELIGROSOS!
DISCÚLPEME.
TAP-TAP

EL BEYONDER ESTÁ VIGILANDO.

CONTINÚA DESPUÉS EN LA SIGUIENTE PÁGINA.

TRATA DE NO PENSAR EN QUÉ TAN VIEJO ESTARÁS EN 31 AÑOS.

CEDAN EL PASO.
¡AMIGABLE VECINO BALANCEÁNDOSE SÚPER TIPO PASANDO!
DIO LA CASUALIDAD QUE ESTABA PASANDO POR EL ÁREA...
¡NO PUDE DEJAR DE NOTAR LA MINI-INVASIÓN ALIEN!
Y, EN REALIDAD, ¡SIEMPRE HABÍA QUERIDO VER EL INTERIOR DE UN PIZZA TIME FUNFARE!
¿SABÍAN QUE NO TE DEJAN ENTRAR A MENOS QUE TENGAS UN NIÑO CONTIGO?
UNA VEZ INTENTÉ COLARME CON UN DUENDE QUE SE HIZO PASAR POR MI NENE... PERO SUS PEQUEÑAS PIERNAS PELUDAS LOS ALERTÓ DESDE LA PUERTA.
REALMENTE, NO ES JUSTO.
HOWARD THE DUCK ENTRA TODO EL TIEMPO POR SU TRABAJO SECUNDARIO COMO PERSONAJE ANIMATRÓNICO.
Y YO SOLO QUIERO JUGAR UN POCO DE POLE POSITION.

UH...
¿SPIDER-MAN?
AFORTUNADAMENTE PARA USTEDES NIÑOS, NO SOY SPIDER-MAN.
SOY MUCHO MÁS GENIAL.
SOY, COMO, EL GENIAL TÍO SPIDER-MAN.
DESAFORTUNADAMENTE PARA ESTOS ALIENS...
...MI SANGRE REALMENTE HIERVE CUANDO MENCIONO EL NOMBRE DEL VIEJO CABEZA DE TELAS.
¿A QUÉ SE DEBE ESO?
CH-CHOK
THWIP
¿SABEN QUE?
¿A QUIÉN LE IMPORTA?
¡SOLO ME DEJARÉ LLEVAR POR EL SENTIMIENTO!
THWAK
SHRAZZOW
¡TE SACARÉ DE ALLÍ, JACK!
<¡RÁPIDO!>
<¡LLAMEN A LOS REFUERZOS!>
CONTINÚA DESPUÉS EN LA SIGUIENTE PÁGINA.

¡HAGAN DESCENDER AL SÚPER-SNARK!
ESE TIPO... PARECE QUE VA EN SERIO.
¡BAH!
¿QUÉ ES LO QUE TIENE? ¡BRAZOS DE ROBOT!
¡OYE, COMPAÑERO! 1978 LLAMÓ, QUIERE SUS BIÓNICOS DE--
¡EEP!
SNIKT
¿AHORA... ENFRENTATE A MÍ?
SPPPPSH

¿ESE ES... OBNOXIO EL PAYASO?
YO SOLÍA VERLO TODAS LAS MAÑANAS ANTES DE LA ESCUELA.
ESE COLAPSO MENTAL* DE EL... ¡JUSTO EN LA TELEVISIÓN NACIONAL, FUE...
¿EN SERIO? ¿ESTÁS USANDO AGUA PARA COMBATIR A LOS ALIENS?

*VE OBNOXIO: LA CAÍDA...UNA MUY ESPECIAL NOVELA GRÁFICA DE MARVEL. --HISTÓRICA HEATHER.

¿VAMPIRO O PIRATA?

¡VAMOS, POWER KIDS!
¡ES POWER PACK!
¡LO QUE DIGAS!
¡VAMOS A ENVIAR EMPACADOS A ESTOS ALIENS!
TENGO TODAS ESTAS NUEVAS HABILIDADES, Y-- POR EL MOMENTO-- ESTOY SINTIENDO UN INCREÍBLE SENTIDO DE RESPONSABILIDAD...
...¡Y EL DESEO DE COMETER ACTOS DE GRAN VIOLENCIA!
¡M! ORIGEN DE SUPER HÉROE ESTÁ COMPLETO!
¡DÉJENNOS SOLOS, ASQUEROSOS!
THWUD
¡VEAMOS COMO TE GUSTA EL JACKHAMMER SPECIAL!
¡SÍ!
¡PIÉRDANSE!
SHRZZZRAK
¡ARRIBA Y POR ENCIMA VAS, TIPO GRANDE!
¡AAGGH!
¡¿SUFICIENTE! ¡SUFICIENTE!
¡¿ESTAMOS SUPERADOS!?
¡¿SÁQUENOS DE AQUÍ!?

¡ESOS COBARDES DE PACOTILLA ESTÁN DESAPARECIENDO!
¡SUPONGO QUE SABÍAN LO QUE ERA BUENO PARA ELLOS!
¡PUEDES APOSTAR QUE VOLVERÁN PRONTO!
¡ELLOS NO SE DETENDRÁN HASTA QUE NOS HAYAN CAPTURADO!
HMMM.
¿QUÉ HARÍA UN VERDADERO HÉROE— COMO YO— EN UN CASO COMO ESTE?
<¡¡DEBEMOS REPORTARLE NUESTRO FRACASO A LA REINA MARAUDI!>
<¡¡USTEDES PUEDEN HACER ESE REPORTE! ¡¡YO NO LO HARÉ!>
<ERA SOLO YO, O ESTABA ESE HUMANO LLEVANDO UN—>
<—¿KLYNTAR?>
¿BUENO, QUÉ ES LO QUE USTEDES SABEN?

CONTINÚA DESPUÉS EN LA SIGUIENTE PÁGINA

LO QUE OCURRE A CONTINUACIÓN, QUERIDO LECTOR, NO PODEMOS MOSTRÁRLO.
BASTA DECIR QUE ESTA PARTICULAR BANDA DE SNARKS NO HIZO EL INFORME A SU GOBERNANTE.
ELLOS FUERON TRAGADOS POR EL RÍO ESTE...
NUNCA FUERON VISTOS OTRA VEZ.
¿O LO FUERON?
BUENO, ESPERO QUE CONSIGAMOS UN BREVE RESPIRO DE LOS ATAQUES ALIENÍGENAS.
¡TÚ!
¡ERES UN PAYASO MALO!
EH...¡TÓMALO COMO EL BETTER BUSINESS BUREAU!
AHÍ ESTÁ...
...¡EL NO SPIDER-MAN!
¡HURRA!
¡PENSÉ QUE TE IRÍAS ANTES DE QUE PUDIÉRAMOS AGRADECERTE!
UH--

¡EW!
¡HUELES COMO EL RÍO ESTE!
BUENO, SÍ... ...TUVE UN PEQUEÑO CHAPUZÓN CUANDO--
¡GRACIAS POR LA AYUDA, AMIGO!
ERR--
¿ESTÁS TRATANDO DE METER LA MANO EN MI BOLSILLO?
BUENO... SÍ.
PORQUE ESE NO ES MI BOLSILLO.
BUENO, OYE.
RECIBISTE TU GANSO DE NAVIDAD ANTICIPADO ESTE AÑO, ¿SÍ?
VAMOS A PASAR POR ALTO ESTA PEQUEÑA INDISCRECIÓN.
AUNQUE SERÁ MEJOR QUE ESTÉ EN MI CAMINO.
¡GRACIAS POR EL TEAM-UP POWER KIDS!
¡ES POWER PACK!
SÍ. SÍ.
¡A ESO ME REFERÍA!
¿PERO QUÉ LES PASÓ A LOS SNARKS DE ESA NAVE?
CREO QUE ELLOS... UHM...
¿BURP?
SE TRANSPORTARON JUSTO ANTES DE QUE LA NAVE SE ESTRELLARA.

AHÍ VA UN VERDADERO HÉROE.
HABLANDO DE HEROÍSMO...
...¿USTEDES MOCOSOS NO NECESITAN UN PAYASO DE MASCOTA PARA SU PEQUEÑO CLUB, VERDAD?
MIS TARIFAS SON NEGOCIABLES.
DETENER A UN MONTÓN DE LAGARTOS DE LASTIMAR NIÑOS...
...Y SIN UN POCO DE RECOMPENSA PARA DEMOSTRARLO!
ESTA SENSACIÓN DE SATISFACCIÓN Y PREOCUPACIÓN DE PAGAR MIS CUENTAS...
...¡ASÍ ES COMO DEBE SENTIRSE SER UN HÉROE!
TODAVÍA...
...NO PUEDO EVITAR LA SENSACIÓN...
...¡QUE ME ESTÁN SIGUIENDO!

CONTINÚA DESPUÉS EN LA SIGUIENTE PÁGINA.

ACÉPTALO, TIGRE.
¡ME SAQUÉ LA LOTERÍA!
HOMINA HOMINA...
HEATHER WAS HERE!
Ferz Lau
You the Hero
¡BrunoRules!
I♡NY
El BARTO
SHARING-ESPIN4649 THE BEST!
Salva ESPIN 2016
CONTINUARÁ...